



Sbírka soudních rozhodnutí

Věc C-112/15

**Kødbranchens Fællesråd
proti
Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
a
Fødevarestyrelsen**

(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Østre Landsret)

„Řízení o předběžné otázce — Sbližování právních předpisů — Nařízení (ES) č. 882/2004 — Nařízení (ES) č. 854/2004 — Úřední kontroly krmiv a potravin — Poplatky, které mohou vybírat členské státy za účelem pokrytí nákladů vzniklých v souvislosti s úředními kontrolami — Náklady související se školením úředních pomocných veterinárních pracovníků“

Shrnutí – rozsudek Soudního dvora (devátého senátu) ze dne 17. března 2016

1. *Právo Evropské unie — Výklad — Vícejazyčné texty — Jednotný výklad — Rozdíly mezi jednotlivými jazykovými verzemi — Zohlednění celkové systematiky a účelu dotčené právní úpravy*
2. *Sbližování právních předpisů — Úřední kontroly krmiv a potravin — Financování — Poplatky za úřední kontroly — Výpočet — Zohlednění nákladů, které souvisí s povinným základním školením pracovníků provádějících úřední kontroly — Vyloučení*

[Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 854/2004 a č. 882/2004, čl. 27 odst. 4 písm. a) a příloha VI, body 1 a 2]

1. Viz znění rozhodnutí.

(viz bod 36)

2. Článek 27 odst. 4 písm. a), jakož i příloha VI, body 1 a 2 nařízení č. 882/2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat, musí být vykládány v tom smyslu, že brání členským státům, aby při stanovení výše poplatků vybíraných od potravinářských podniků do těchto poplatků zahrnuly náklady, které souvisí s povinným základním školením úředních pomocných veterinárních pracovníků.

Poplatky totiž mohou být určeny pouze k pokrytí nákladů, které skutečně vzniknou členským státům z uskutečnění kontrol v potravinářských podnicích, a jejich účelem není přenést náklady na počáteční proškolení těchto pracovníků na podniky dotčeného odvětví. Přílohu VI nařízení č. 882/2004, na niž odkazuje článek 27 tohoto nařízení, je tedy třeba vykládat v tom smyslu, že se týká pouze platů a nákladů na osoby, které se skutečně podílejí na provádění úředních kontrol. Vzhledem k tomu, že tyto kontroly obvykle provádí úřední veterinární lékaři, kterým mohou pomáhat pouze pomocní úřední veterinární pracovníci nebo v určitých případech personál jatek, z žádného ustanovení nařízení

č. 854/2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat nevyplývá, že osoby, které navštěvují povinné základní školení úředního pomocného veterinárního pracovníka, se mohou během tohoto školení podílet na provádění úředních kontrol.

(viz body 39–42 a výrok)